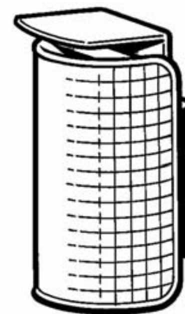
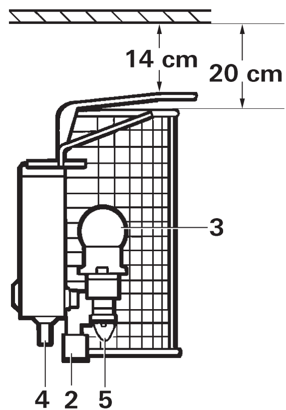
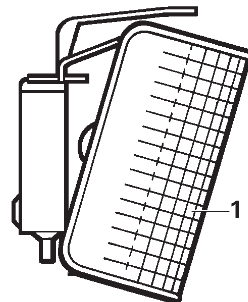
Nova Leuchte NLZS

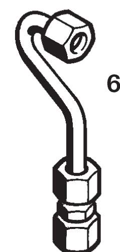


Komfort für unterwegs

truma







CE

Wichtige Bedienungshinweise

Bei Undichtigkeiten der Gasanlage bzw. bei Gasgeruch, Gasflasche zudrehen und die gesamte Anlage durch einen Fachmann überprüfen lassen.

Alle Brandschutzvorschriften für Geräte mit offener Flamme müssen beachtet werden.

Gebrauchsanweisung

Vor Inbetriebnahme unbedingt Gebrauchsanweisung und „Wichtige Bedienungshinweise" beachten! Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass die Bedienung des Gerätes ordnungsgemäß erfolgen kann.

Inbetriebnahme

1. Gasflasche und Schnellschlussventil in der Gaszuleitung öffnen.

2. Glasfaser-Wandschale (1) nach vorne klappen, Gaszufuhr durch Linksdrehen des braunen Bedienungsknopfes (2) öffnen und Leuchte mit Streichholz oder Feuerzeug anzünden. **Glühkörper (3) nicht berühren!**

Zündsicherungsknopf (4) drücken und etwa 10 Sekunden gedrückt halten.

3. Glasfaser-Wandschale (1) hochklappen. Helligkeit nach Bedarf am Bedienungsknopf (2) regeln. Für höchste Leuchtstärke die am Düsenrohr befindliche Luftklappe LK (5) verstellen!


Die Luftklappe LK (Art.-Nr. 10000-39000) ist auch als Nachrüstteil für ältere Nova Leuchten erhältlich.

Löschen

Bedienungsknopf (2) ganz nach rechts drehen. Gasflasche und Schnellschlussventil in der Gaszuleitung schließen.

Glühkörper

Nur original Truma Glühkörper erreichen maximale Helligkeit und Haltbarkeit!

Bitte vorsichtig mit dem Glühkörper umgehen und nie das Aschegerüst berühren! In der Verpackung ist dieses mit aufgesprühtem Lack versteift, der beim ersten Anzünden leicht rußend verbrennt.

Neue Glühkörper aufschrauben und ohne Gas abbrennen. Defekte Glühkörper sofort auswechseln, um Schäden am Glas bzw. Schirm zu vermeiden. Immer Ersatzglühkörper bereithalten!

Asche sorgfältig entfernen!

Einbauanweisung

Einbau und Reparatur darf nur vom Fachmann durchgeführt werden! Vor dem Beginn der Arbeiten Einbauanweisung sorgfältig durchlesen und befolgen.

Verwendungszweck

Die Truma Nova Leuchte wurde für den Einbau in Caravans, Motorcaravans, Berghütten und Ähnliches konstruiert. Andere Anwendungen sind nach Rücksprache mit Truma möglich.

Beim Einbau in geschlossenen Räumen muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden.

Konformitätserklärung

Die Truma Nova Leuchte NLZS ist durch den DVGW baumustergeprüft und erfüllt die EG-Gasgeräte-Richtlinie (90/396/EWG) sowie die mitgeltenden Richtlinien. Für EU-Länder liegt die CE-Ident-Nummer vor: CE-0085AQ1055

Vorschriften

Der Betriebsdruck der Gasversorgung (30 oder 50 mbar) muss mit dem Betriebsdruck des Gerätes (siehe Fabrikschild) übereinstimmen.

In Deutschland müssen Gasgeräte, Flaschenaufstellung, Leitungsverlegung sowie Abnahme und Dichtprüfung den TRF-Vorschriften bzw. dem DVGW-Arbeitsblatt G 607 für Flüssiggasanlagen in Fahrzeugen oder G 608 für Flüssiggasanlagen auf Wassersportfahrzeugen entsprechen.

Sollte das Gerät in einem anderen Land als Deutschland in den Verkehr gebracht werden, müssen die technischen und administrativen Vorschriften des Landes, in dem das Fahrzeug zum ersten Mal zugelassen wird, beachtet werden.

Einbau der Leuchte

Glasfaser-Wandschale (1) am oberen Rahmen fassen, nach unten klappen und abnehmen. Die Leuchte mit zwei Schrauben befestigen und Gaszuleitungsrohr anschließen; dabei am Gasventil mit einem zweiten Schlüssel gegenhalten!


Der Deckenabstand darf nicht zu gering sein, damit die Decke nicht beschädigt wird.

Der Abstand zur Decke darf **ohne** Wärmeabweiser **nicht weniger als 20 cm** und **mit** Wärmeabweiser **nicht weniger als 14 cm** betragen.

Der Aufputznippel (6) ermöglicht auch eine Aufputzverlegung des Gaszuleitungsrohres. Hierzu in der Wand im Bereich des Bogens eine Bohrung von Ø 35 mm und 20 mm Tiefe vorsehen.

Funktionsprüfung

Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät sowie die Dichtigkeit der gesamten Gasinstallation (nach der Druckabfallmethode) von einem Fachmann überprüft werden.

Anschließend gemäß der Gebrauchsanweisung sämtliche Funktionen des Gerätes prüfen.

Die Gebrauchsanweisung ist dem Betreiber auszuhändigen.

Important operating notes

In case of a gas leakage or if you can smell gas, turn off gas cylinder and have the system checked by an expert.

All fire protection regulations for appliances with an open flame must be observed.

Operating instructions

Always observe the operating instructions and „Important operating notes“ prior to starting! The user is responsible for the correct operation of the appliance.

Operating

1. Turn on gas cylinder and open quick-acting valve in the gas supply line.

2. Take the shade (1) at the upper frame and tilt forward, open the brown valve button (2) by turning to the left and ignite with a match or lighter. **Do not touch the mantle (3)!**

Push the safety ignition button (4) and hold down for another ten seconds.

3. Tilt up shade (1). Adjust the light intensity, if necessary, at the valve button (2). For highest light intensity adjust the air throttle LK (5)!



The air throttle LK (part no. 10000-39000) can also be retrofitted to older lights.

Closing

Turn the valve button (2) all the way to the right. Close the quick-acting valve in the gas supply line and turn off the gas cylinder.

Mantle

Only the original Truma screw-on mantle guarantees a maximum of brightness and durability!

Please handle the mantle with care and never touch the ash frame! For packing the mantle has a protection cover, which burns off smoking slightly.

Screw on a new mantle and burn off protection cover without gas. Always replace a defective mantle to avoid damaging the shade. Keep a spare mantle ready!

Remove remaining ash!

Installation instructions

The installation or repair is only to be carried out by an expert! Read the installation instructions carefully prior to starting work and observe the instructions.

Intended use

The Truma Nova light is designed for installation in caravans, motor haomes or mountain huts. Other forms of use are also possible after consultation with Truma.

When installing in closed rooms sufficient ventilation must be ensured.

Declaration of conformity

The Truma Nova light has been tested using the DVGW model and complies with the EC guidelines for gas operated appliances (90/396/EEC) as well as with the associated EC guidelines. The following EC product ident. no. is available for EU countries: CE-0085AQ1055

Regulations

The operating pressure of the gas supply (30 or 50 mbar) must correspond to the operating pressure of the appliance (see name plate).

In Germany gas appliances, cylinder mounting, duct routing as well as approval and leak test must comply with the DVGW form G 607 for liquid gas systems in vehicles or form G 608 for liquid gas systems in water sport vehicles.

If the appliance is to be marketed or installed in a county other than Germany, the appropriate technical and administrative regulations of the country in which the vehicle is registered for the first time must be observed.

Fitting the light

Take the shade (1) at the upper frame and tilt forward. Fasten the light with two screws and connect the gas supply line; use a second spanner to hold up at the gas valve!



To avoid damage to the ceiling the distance of the light must not be to low.

The distance to the ceiling **without** heat deflector must be **not less than 20 cm, with** heat deflector **not less than 14 cm.**

As optional a fitting (6) for laying the gas supply line on surface is available. For this; a hole Ø 35 mm and 20 mm deep must be drilled.

Function check

Before the first operation the appliance and the complete gas installation (according to the pressure drop method) must be checked by an expert.

Then check all functions of the appliance, as specified in the operating instructions.

The operating instructions are to hand on to the user.

Instructions d'emploi importantes

Si l'on constate des fuites de gaz dans l'installation ou l'odeur du gaz, fermer la bouteille de gaz et faire contrôler l'installation complète par un spécialiste.

Il faut observer tous les règlements de protection contre le feu pour appareils fonctionnant à flamme nue.

Mode d'emploi

Avant la mise en service, observer impérativement le mode d'emploi et les « Instructions d'emploi importantes » ! L'utilisateur doit veiller à ce que l'utilisation de l'appareil puisse s'effectuer convenablement.

Mise en service

1. Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz et le robinet à fermeture rapide dans la conduite d'alimentation en gaz.

2. Plier l'abat-jour en fibre de verre (1) vers le bas. Ouvrir l'alimentation en gaz en tournant à gauche le bouton de réglage marron (2) et allumer la lampe avec une allumette ou un briquet. **Ne pas toucher le manchon (3) !**

Appuyer sur le bouton de sécurité d'allumage (4) et le maintenir enfoncé pendant 10 s env.

3. Plier l'abat-jour en fibre de verre (1) vers le haut. Régler la luminosité au bouton de réglage (2) selon les besoins. Pour atteindre la luminosité maximale, ajuster le volet d'air LK (5) sur le tube de buse !

Le volet d'air LK (n° d'art. 10000-39000) peut être installé postérieurement sur les lampes Nova anciennes.

Eteindre

Tourner le bouton de réglage (2) complètement à droite. Fermer le robinet à fermeture rapide dans la conduite d'alimentation en gaz et le robinet de la bouteille de gaz.

Manchons

Seuls les manchons originaux Truma assurent la luminosité et durabilité maximales !

Traiter le manchon avec précaution. Ne jamais toucher le cadre de cendres. Dans l'emballage, ce-dernier est rigidifié par une fine couche de vernis qui est brûlée avec un léger dégagement de fumée lors du premier allumage.

Monter les nouveaux manchons et les brûler sans gaz. Echanger des manchons défectueux tout de suite pour éviter d'endommager le verre ou l'abat-jour. Des manchons de réserve doivent toujours être disponibles !

Enlever les cendres avec précaution !

Instructions de montage

Le montage et les réparations ne doivent être effectués que par un spécialiste ! Avant de commencer les travaux, étudier attentivement les instructions de montage.

Utilisation

La lampe Nova de Truma a été conçue pour le montage dans des caravanes, camping-cars, chalets ou similaires. D'autres applications sont possibles après consultation de Truma.

Si la lampe est installée dans des locaux clos il faut assurer une aération suffisante.

Déclaration de conformité

La lampe Nova de Truma a été examinée et homologuée par le DVGW et satisfait à la directive CE sur les appareils à gaz (90/396/CEE) ainsi qu'aux autres directives CE. Pour les pays de la CE, le numéro d'identification CE a été délivré : CE-0085AQ1055

Prescriptions

La pression de service de l'alimentation en gaz (30 ou 50 mbar) doit correspondre à la pression de service de l'appareil (voir plaque de fabrication).

En Allemagne les appareils à gaz, l'installation des bouteilles, la configuration des conduites, ainsi que la réception et le contrôle d'étanché-ité doivent satisfaire aux prescriptions TRF resp. à la fiche de travail DVGW G 607 applicable aux installations à gaz liquéfiés embarqées dans des véhicules, ou G 608 pour engins de sports nautiques.

Si l'appareil est commercialisé dans un pays autre que l'Allemagne, il faut toujours observer les règlements techniques et administratifs en vigueur dans le pays relatif.

Montage de la lampe

Prendre l'abat-jour en fibre de verre (1) au cadre supérieur, le plier vers le bas et l'enlever. Fixer la lampe par deux vis et raccorder le tuyau d'alimentation en gaz; maintenir la soupape soigneusement avec une deuxième clé !



Veiller à une distance suffisante entre la lampe et le plafond pour ne pas endommager ce-dernier.

Distance minimale **sans** déflecteur de chaleur : **20 cm.**
Distance minimale **avec** déflecteur de chaleur : **14 cm.**

Um montage sur crépi du tuyau d'alimentation en gaz est possible en utilisant le nipple pour montage sur crépi (6). Pour ce faire, percer un trou de Ø 35 mm et d'une profondeur de 20 mm au niveau du coude.

Contrôle du fonctionnement

Avant la première mise en service, il faut faire contrôler la lampe ainsi que l'étanché-ité de l'installation à gaz complète (selon la méthode de la perte de pression) par un spécialiste.

Ensuite, contrôler toutes les fonctions de l'appareil comme prescrit dans le mode d'emploi.

Le mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur.

10000-29800 · 01 · 02/2009 · B · ©

Truma Gerätetechnik
GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2142
Telefax +49 (0)89 4617-2159

info@truma.com
www.truma.com